

www.e-rara.ch

**Offizielle Sammlung der das Schweizerische Staatsrecht betreffenden
Aktenstücke, der in Kraft bestehenden Eidgenössischen Beschlüsse,
Verordnungen und Concordate, und der zwischen der ...**

Band I enthaltend: [1815-1819]

Orell Füssli & Co

Zürich, MDCCCXX. [1820]

ETH-Bibliothek Zürich

Shelf Mark: Rar 38484: 1

Persistent Link: <https://doi.org/10.3931/e-rara-85440>

XVI. Articles concernant la Confédération Suisse extraits du traité définitif entre l'Autriche, la Russie, l'Angleterre, [...].

www.e-rara.ch

Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien – von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material – from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes – des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

Nutzungsbedingungen Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titelinformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [Link]

Terms of Use This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [Link]

Conditions d'utilisation Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [Link]

Condizioni di utilizzo Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [Link]

XVI.

ARTICLES

CONCERNANT LA CONFÉDÉRATION SUISSE

EXTRAITS DU TRAITÉ DÉFINITIF ENTRE L'AUTRICHE, LA RUSSIE,
L'ANGLETERRE, LA PRUSSE, ET LEURS ALLIÉS D'UNE PART; ET
LA FRANCE D'AUTRE PART, CONCLU ET SIGNÉ A PARIS LE 20
NOVEMBRE 1815.

Art. 1.

Les frontières de la France seront telles qu'elles étaient en 1790, sauf les modifications de part et d'autre qui se trouvent indiquées dans l'article présent.

2) A partir de l'embouchure de la Lauter, le long des départemens du Bas-Rhin, du Haut-Rhin, du Doubs et du Jura jusqu'au canton de Vaud, les frontières resteront comme elles ont été fixées par le traité de Paris.

3) Pour établir une communication directe entre le canton de Genève et la Suisse, la partie du pays de Gex, bornée à l'Est par le lac Léman, au Midi par le territoire du canton de Genève, au Nord par celui du canton de Vaud, à l'Ouest par le cours de la Versoy et par une ligne qui renferme les communes de Collex-Bossy et Meyrin, en laissant la commune de Ferney à la France, sera cédée à la Confédération helvétique, pour être réunie au canton de

Genève. La ligne des douanes françaises sera placée à l'Ouest du Jura, de manière que tout le pays de Gex se trouve hors de cette ligne.

6) Les hautes Parties contractantes nommeront, dans le délai de trois mois après la signature du présent traité, des Commissaires pour régler tout ce qui a rapport à la délimitation des Pays de part et d'autre; et aussitôt que le travail de ces Commissaires sera terminé, il sera dressé des cartes et placé des poteaux qui constateront les limites respectives.

Art. 2.

Les places et les districts qui, selon l'article précédent, ne doivent plus faire partie du territoire français, seront remis à la disposition des Puissances alliées, dans les termes fixés par l'article IX de la convention militaire annexée au présent traité, et S. M. le Roi de France renonce à perpétuité pour Elle, Ses héritiers et successeurs, aux droits de souveraineté et de propriété qu'Elle a exercés jusqu'ici sur les dites places et districts.

Art. 3.

Les fortifications d'Huningue ayant été constamment un objet d'inquiétude pour la ville de Bâle, les hautes Parties contractantes, pour donner à la Confédération helvétique une nouvelle preuve de leur bienveillance et de leur sollicitude, sont convenues entre Elles de faire démolir les fortifications d'Huningue; et le Gouvernement français s'engage, par le même motif, à ne les rétablir dans aucun temps, et à ne point les remplacer par d'autres fortifications à une distance moindre que trois lieues de la ville de Bâle.

La neutralité de la Suisse sera étendue au territoire qui se trouve au Nord d'une ligne à tirer depuis Ugine, y compris cette ville, au Midi du lac d'Annecy, par Faverge jusqu'à Lecheraine, et de-là au lac du Bourget jusqu'au Rhône, de la même manière qu'elle a été étendue aux provinces de Chablais et de Faucigny, par l'article 92 de l'acte final du Congrès de Vienne.

Uebersetzung der vorstehenden, die Eidgenossenschaft betreffenden Artikel des am 20. November 1815 zu Paris von Oesterreich, Rußland, England, Preußen und ihren Verbündeten, mit Frankreich abgeschlossenen und unterzeichneten Definitiv-Tractats.

Art. 1.

Die Grenzen Frankreichs bleiben so, wie sie im Jahre 1790 waren, bis auf die gegenseitigen, in dem gegenwärtigen Artikel angegebenen Veränderungen.

2) Von dem Ausflusse der Lauter an, längs den Departementen des Niederrheins, des Oberrheins, des Doubs und des Jura bis zum Canton Waadt, bleiben die Grenzen, wie sie durch den Pariser-Tractat bestimmt wurden.

3) Um eine unmittelbare Verbindung zwischen dem Canton Genf und der Schweiz herzustellen, soll derjenige Theil der Landschaft Gex, welcher östlich

von dem Lemau, südlich vom Gebiet des Cantons Genf, nördlich durch den Canton Waadt und westlich durch den Lauf der Versoy und einer Linie, welche die Gemeinden Collex-Bossy und Meyrin in sich begreift, die Gemeinde Ferney aber bey Frankreich läßt, begränzt wird, — an den Schweizerischen Bundesstaat abgetreten werden, um solchen dem Canton Genf einzuverleihen. Die Französische Douanenlinie soll westlich vom Jura aufgestellt werden, so daß die ganze Landschaft Gex außerhalb dieser Linie zu liegen kommt.

6) Die hohen contrahirenden Mächte werden innerhalb drey Monaten nach Unterzeichnung des gegenwärtigen Tractats Commissarien ernennen, um alles, was auf die beyderseitige Grenzbestimmung Bezug hat, in Ordnung zu bringen; und sobald als diese Commissarien mit der Arbeit zu Stande sind, sollen Karten angefertigt und Grenzpfähle zu Bezeichnung der gegenseitigen Grenzen errichtet werden.

Art. 2.

Diejenigen Plätze und Bezirke, die in Gemäßheit des vorhergehenden Artikels, nicht mehr Bestandtheile des Französischen Reichs bleiben sollen, — werden an die Verfügung der Alliirten Mächte gestellt werden, und zwar inner denjenigen Fristen, die durch den 9ten Artikel der dem gegenwärtigen Vertrag angehängten Militär-Convention festgesetzt sind; und Sr. Majestät der König von Frankreich leistet auf immer für Sich, Seine Erben und Nachfolger gänzlich Verzicht auf alle Souverainitäts- und Eigenthumsrechte, die bisher von Sr. Majestät in Hinsicht auf die benannten Plätze und Bezirke ausgeübt worden sind.

Art. 3.

Da die Festungswerke von Hüningen die Stadt Basel beständig in Unruhe versetzt haben, so sind die Hohen contrahirenden Mächte, um der Schweiz

einen neuen Beweis Ihres Wohlwollens und Ihrer Vorsorge zu geben, unter Sich übereingekommen, die Festungswerke von Hüningen niederreißen zu lassen, und die Französische Regierung macht sich aus dem nämlichen Beweggrunde anheischig, sie niemals wieder herzustellen, und wenigstens auf eine Entfernung von drey Meilen von der Stadt Basel keine andern Festungswerke an ihrer Statt zu errichten.

Die Neutralität der Schweiz soll auf das Gebiet ausgedehnt werden, welches nördlich einer Linie liegt, die von UGINE ausläuft (diese Stadt mit einbegriffen) südwärts am See von ANNECY vorbei, über Faverge bis Lecheraine und von da bis zum See von Bourget und zur Rhone hingehet, so wie es durch den Art. 92 der Schlußakte des Wiener Congresses mit den Provinzen von Chablais und Faucigny geschehen ist.